11 *vjet* - **11** *years*

JAVA E BIBLIOTEKËS NË KOSOVË
LIBRARY WEEK IN KOSOVA
NEDELJA BIBLIOTEKE NA KOSOVU

15-20 PRILL-APRIL 2013

Edicioni 11

Prishtinë
2013

JAVA E BIBLIOTEKËS NË KOSOVË

15 – 25 PRILL 2013

(EDICIONI XI)

E hënë, 15 prill 2013

11:00 - 12:00
Hapja solemne

Fjalë rasti:
- Sali Bashota, drejtor i Bibliotekës Kombëtare dhe Universitare të Kosovës
- Ramë Buja, ministër i Arsimit, i Shkencës dhe i Teknologjisë
- Memli Krasniqi, ministër i Kulturës, Rinisë dhe Sportit
- Përfaqësuesi i Ambasadës së SHBA-ve në Prishtinë
- Ibrahim Gashi, rektor i Universitetit të Prishtinës

Program artistik: Trio Celebre
Lule Elezi, piano
Venera Mehmetaj-Kajtazi, flautë
Antonio Gashi, violonçelo

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

12:00 – **13:00**
Ekspozitë: *Desing Jam*
Punime të studentëve të Fakultetit të Arteve të Universitetit të Prishtinës

Vendi: BKUK

13:00 - 14:00
Ligjëratë: Zëri i Bibliotekës tuaj përmes programeve
Referuese: Elizabeth Cromwell, drejtoreshë për Partneritet me Institucione dhe Komunitete në Bibliotekën Publike të Qarkut Fredrick, Maryland, SHBA

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

14:00 - 15:00
Ligjëratë: Udhëpërshkruesit në Kosovë
Referues: John Hodgson, studiues dhe përkthyes, Britani e Madhe

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

15.00-16.00
Vizitë e pjesëmarrësve në departamentet e BKUK-së dhe në Këndin Amerikan
Vendi: BKUK

E martë, 16 prill 2013

9.00-10.00

Ligjëratë: Shqipëria e udhëtarëve frëngë në Orient
Referues**:** Aurel Plasari, drejtor i Bibliotekës Kombëtare të Shqipërisë

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

10.00-11.00
Ligjëratë: Biblioteka Universitare në shërbim të studentëve të Universitetit të Prishtinës
Referues: Ibrahim Gashi, rektor i Universitetit të Prishtinës

Vendi:BKUK (Amfiteatri i Madh)

11.00- 12.00
Debat: Biblioteka përtej kufijve të saj

Referuese: Elizabeth Cromwell
Pjesëmarrës: anëtarë të PEN Qendrës së Kosovës, përfaqësues të bibliotekave të Kosovës

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Vogël)

13.00-13.30
Nënshkrimi i Aktit të Marrëveshjes për Shkollën e Bibliotekonomisë midis BKSH-së dhe BKUK-së
Palët nënshkruese:
Aurel Plasari, drejtor i Bibliotekës Kombëtare të Shqipërisë
Sali Bashota, drejtor i Bibliotekës Kombëtare dhe Universitare të Kosovës
Paraqitje e Shkollës së Bibliotekonomisë
Referues:Ramazan Vozga

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

13.30- 14.00
Dita e Donacioneve

- Biblioteka e Hasan Mekulit
- Librat e rrallë dhe të vjetër
- Koleksione të fotodokumenteve nga Londra

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

14.00-15.00
Prezantim i Konsorciumit të Bibliotekave Elektronike të Kosovës(KBEK)
Bukurije Haliti, koordinatore

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

15.00- 16.00
Promovim:

Prezantimi i projektit: Biblioteka Digjitale e Kosovës
Referues: Naime Bekteshi, Liridon Zekaj

Vendi: BKUK (Amfiteatri i Madh)

E mërkurë, 17 prill 2013

(Aktivitete në Bibliotekën e Junikut)

11:00 – 12:00
Ligjëratë: Krijimi i partneriteteve të suksesshme të bibliotekave
Referuese: Elizabeth Cromwell

12:00 – 13:30
Ekspozitë: Kullat e Dukagjinit

13:30 – 14:00
Aktivitet në Qendrën e Trashëgimisë Kulturore, Historike dhe Turistike në Junik

14:00 – 15:00
Vizitë në Konakun e Ramë Zyberit

E enjte, 18 prill 2013

(Aktivitete në Bibliotekën e Hanit të Elezit)

11:00 – 11:30
Hapja solemne e Bibliotekës së Hanit të Elezit

11:30 – 12:00
Ekspozitë e fotografive të zgjedhura

12:00-13:00
Sesion: Bibliotekat dhe misioni i tyre
Referues: Tahir Foniqi, Teuta Demiri, Ramize Bajraktari, Fatime Mehmetaj, Shqipe Shala dhe Fadil Curri

13:00-14:00
Program muzikor

E premte, 19 prill 2013

(Aktivitete në Bibliotekën e Prizrenit dhe në Bibliotekën e Dragashit)

10:00 – 11:00
Biblioteka e Prizrenit
Prezantim i aktiviteteve në Këndin Amerikan

12:00 – 13:00
Shoqata e Bibliotekarëve të Kosovës
Sesion: Bibliotekat publike dhe sfidat e së ardhmes
Referues: Prend Buzhala, Mehmet Shala, Adil Olluri, Drita Millaku, Flamur Maloku, Arta Kqiku, Lutfije Hoti, Liridon Zekaj

13.00-13.30
Ekspozitë: Veshja kombëtare e Opojës dhe Gorës

13.30-14.00

Promovim i librit: Shkolla e parë shqipe në Opojë (Dëshmi dhe Kujtime) të autorëve: Ibrahim Skënderi, Salajdin Tafili dhe Esat Krasniqi

E shtunë, 20 prill 2013

- *Përmbyllje e aktiviteteve të Javës së Bibliotekës në Kosovë 2013*

JAVA E BIBLIOTEKËS NË KOSOVË

Edicioni XI

PROGRAMI NË KËNDIN AMERIKAN

E martë, 16 prill 2013

12:30 –13:45

Sesion leximi: Lexoni poezi për fëmijë në Këndin tuaj Amerikan (sesion i mbyllur)
Ermal Hoxha-Vullnetar në Këndin Amerikan

14:00-15:00

Biseda përmes TED TV: Mësoni anglisht përmes televizionit
Diane Smolenski- Mësimdhënëse e gjuhës angleze

E enjte, 18 Prill 2013

10:00-11:30
Mësoni anglisht përmes librave në bibliotekën tuaj (sesion i mbyllur)
Fitim Krasniqi- Vullnetar në Këndin Amerikan

15:00-16:00
Promovimi i muajit të poezisë: Të mësoni poezi amerikane
Diane Smolenski- Mësimdhënëse e gjuhës angleze

LIBRARY WEEK IN KOSOVA

APRIL 15 – 20, 2013

(11th EDITION)

Monday, 15 April 2013

11:00 - 12:00
Opening Ceremony

Opening Remarks:
- Sali Bashota, Director of the National and University Library of Kosovo
- Ramë Buja, Minister of Education, Science and Technology
- Memli Krasniqi, Minister of Culture, Youth and Sports
- The Representative of the U.S. Embassy in Prishtina
- Ibrahim Gashi, Rector of the University of Prishtina

Artistic program: Trio Celebre
Lule Elezi, piano
Venera Mehmetaj-Kajtazi, Flute
Antonio Gashi, Violoncello

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

12:00 – 13:00
Exhibition: *Desing Jam*
Artworks from Students of the Faculty of Arts, University of Prishtina

Location: BKUK

13:00 - 14:00
Presentation: Finding your Library Voice through Programs
Speaker: Elizabeth Cromwell, Director for Corporate and Community Partnerships, Frederick County Public Libraries, Maryland, U.S.A

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

14:00 - 15:00
Presentation: Travelogues in Kosovo
Speaker: John Hodgson, Research and Translator, UK

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

15.00-16.00
A tour of participants to Library departments and to the American Corner
Location: BKUK

Tuesday, 16 April 2013

9.00-10.00

Presentation: Albania of the French Travelogues in Orient
Speaker**:** Aurel Plasari, Director of the National Library of Albania

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

10.00-11.00
Presentation: University Library in the Service of University of Prishtina Students
Speaker: Ibrahim Gashi, Rector of the University of Prishtina

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

11.00- 12.00
Discussion: Library Beyond Its Borders

Facilitator: Elizabeth Cromwell
Participants: Members of Kosovo PEN Center, representatives of Kosova libraries

Location: BKUK (Small Amphitheater)

13.00-13.30
Signing the Act of Agreement for the Library School between National Library of Albania and National and University Library of Kosova
Signing parties:
Aurel Plasari, Director of the National Library of Albania
Sali Bashota, Director of the National and University Library of Kosova
Presentation of the Library School
Speaker: Ramazan Vozga

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

13.30- 14.00
Donation Day

- Hasan Mekuli's Library
- Rare and Old Books
- Photo-document Collections from London

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

14.00-15.00
Presentation of the Consortium of Electronic Libraries of Kosovo (CELK)
Bukurije Haliti, Coordinator

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

15.00- 16.00
Promotion:

Project Presentation: Digital Library of Kosova
Speaker: Naime Bekteshi, Liridon Zekaj

Location: The National and University Library of Kosovo (Big Amphitheater)

Wednesday, 17 April 2013

(Activities at the Junik Library)

11:00 – 12:00
Presentation: Creating Wining Library Partnerships
Speaker: Elizabeth Cromwell

12:00 – 13:30
Exhibition: Dukagjini's Towers

13:30 – 14:00
Activities at the Cultural Heritage and Historic and Touristic Center of Junik

14:00 – 15:00
Visit to the House/Inn of Ramë Zyberi

Thursday, 18 April 2013

(Activities at Hani i Elezit Library)

11:00 – 11:30
Official Opening of the Hani i Elezit Library

11:30 – 12:00
Exhibition of Selective Photographs

12:00-13:00
Session: Libraries and their Mission
Speaker: Tahir Foniqi, Teuta Demiri, Ramize Bajraktari, Fatime Mehmetaj, Shqipe Shala and Fadil Curri

13:00-14:00

Music Program

Friday, 19 April 2013

(Activities at Prizren and Dragash Libraries)

10:00 – 11:00
Prizren Library
Presentation of American Corner Activities

12:00 – 13:00
Kosova Librarians Association
Session: Public Libraries and Challenges of the Future
Speaker: Prend Buzhala, Mehmet Shala, Adil Olluri, Drita Millaku, Flamur Maloku, Arta Kqiku, Lutfije Hoti, Liridon Zekaj

13.00-13.30
Exhibition: National Dresses of the Region of Opoja and Gora

13.30-14.00
Book Promotion: The First School in Opoja (Evidences and Memories) by: Ibrahim Skënderi, Salajdin Tafili dhe Esat Krasniqi

Saturday, 20 April 2013

- Closing of Library Week in Kosova 2013 Activities

LIBRARY WEEK IN KOSOVO

11th Edition

AMERICAN CORNER PROGRAM

Tuesday, 16 April 2013

12:30 –13:45

Reading session: Read a poem for children at your American Corner
Ermal Hoxha- Volunteer at the American Corner (closed session)

14:00-15:00
TED TV conversation: Learn English through TV
Diane Smolenski- English Language Fellow

Thursday, 18 April 2013

10:00-11:30
Learn English through Books at Your Library (closed session)
Fitim Krasniqi- Volunteer at the American Corner

15:00-16:00
Promoting poetry month: Learning American poetry
Diane Smolenski- English Language Fellow

NEDELJA BIBLIOTEKE NA KOSOVU
15-20 APRILA 2013. GODINE
(EDICIJA XI)

Ponedeljak, 15 april 2013

11:00 - 12:00
Svečano otvaranje

Prigodna reč:

- Sali Bashota, direktor Narodne i Univerzitetske Biblioteke Kosova
- Ramë Buja, ministar zovanja, Nauke i Kulture
- Memli Krasniqi, ministar Kulture, Omladine i Sporta
- Predstavnik Ambasade SAD-va u Prištini
- Ibrahim Gashi, rektor Prištinskog Univerziteta

Umetnički program: Trio Celebre
Lule Elezi, piano
Venera Mehmetaj-Kajtazi, flauta
Antonio Gashi, violončelo
Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

12:00 - 13:00
Izložba: *Desing Jam*
Radovi studenata Fakulteta Umetnosti Prištinskog Univerziteta

Mesto: NUBK

13:00 - 14:00
Predavanje: Glas vaše biblioteke prema programima
Izlagač: Elizabeth Cromwell, direktor za partnerstvo sa institucijama i zajednicama u Javnoj Biblioteci Okruga Fredrick, Maryland, SAD

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

14:00 - 15:00
Predavanje: Putopisci na Kosovu
Izlagač: John Hodgson, istraživač i prevodilac, Velika Britanija

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

15.00-16.00
Poseta učesnika departamentima NUBK i Američki Kutak

Mesto: NUBK

Utorak, 16 april 2013

9.00-10.00
Predavanje: Albania francuskih putnika na Orijentu
Izlagač**:** Aurel Plasari, direktor Nacionalne Biblioteke Albanije

Mesto: NUBK (Mali Amfiteatar)

10.00-11.00
Predavanje: Univerzitetska Biblioteka na usluzi studenata Prištinskog Univerziteta.
Izlagač: Ibrahim Gashi, rektor Prištinskog Univerziteta.

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

11.00- 12.00
Debat: Biblioteka izvan svojih granica
Izlagač: Elizabeth Cromwell
Učesnici: članovi PEN Centra Kosova, predstavnici Kosovskih biblioteka

Mesto: NUBK (Mali Amfiteatar)

13.00-13.30
Potpisivanje Akta Sporazuma za Školu Bibliotekonomije izmedju NBA-je I NUBK-va
Ugovorene stranke:
-Aurel Plasari, direktor Nacionalne Biblioteke Albanije,
-Sali Bashota, direktor Narodne i Univerzitetske Biblioteke Kosova

Predstavljenje Škole Bibliotekonomije
Izlagač :Ramazan Vozga

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

13.30- 14.00
Dan Donacija

-Biblioteka Hasana Mekulija
- Stare i retke knjige
-Kolekcije fotodokumenta iz Londona

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

14.00-15.00
Prezentacija Konsorciuma Elektronskih Biblioteka na Kosovu(KEBK)
Bukurije Haliti, koordinator

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

15.00- 16.00
Promocija:

Prezentacija projekta: Digitalna Biblioteka Kosova
Izlagači: Naime Bekteshi, Liridon Zekaj

Mesto: NUBK (Veliki Amfiteatar)

Sreda, 17 april 2013

(Aktivnosti u Biblioteci Junika)

11:00 - 12:00
Predavanje: Stvaranje uspešnog partnerstva biblioteka
Izlagač: Elizabeth Cromwell

12:00 - 13:30
Izložba: Kullat e Dukagjinit

13:30 - 14:00
Aktivnosti u Centru Kulturne Baštine, Istorijskog i Turističkog Nasledstva Junika

14:00 - 15:00
Poseta Konaku Ramë Zyberi

Četvrtak, 18 april 2013

(Aktivnosti i Biblioteci Elez Hana)

11:00 - 11:30
Svečano otvaranje Biblioteke Elez Hana

11:30 - 12:00
Izložba izabranih fotografija

12:00-13:00
Sesija: Biblioteke i njihova misija
Izlagači: Tahir Foniqi, Teuta Demiri, Ramize Bajraktari, Fatime Mehmetaj, Shqipe Shala i Fadil Curri

13:00-14:00

Muzički program

Petak, 19 a pril 2013

(Aktivnosti u Biblioteci Prizrena i Biblioteci Dragaša)

10:00 - 11:00
Biblioteka Prizrena
Prezentacija aktivnosti u Američkom Kutaku

12:00 - 13:00
Društvo Bibliotekara Kosova
Sesija: Javne biblioteke i izazovi budučnosti
Izlagači: Prend Buzhala, Mehmet Shala, Adil Olluri, Drita Millaku, Flamur Maloku, Arta Kqiku, Lutfije Hoti, Liridon Zekaj

13.00-13.30
Izložba: Narodna nošnja Opoje i Gora

13.30-14.00

Promocija knjige: Prva albanska škola u Opoji (Dokazi i sečanja) autora: Ibrahim Skënderi, Salajdin Tafili dhe Esat Krasniqi

Subota, 20 april 2013

- Zaključne aktivnosti Nedelja Biblioteke na Kosovu 2013.godine

NEDELJA BIBLIOTEKE NA KOSOVU

XI EDICIJA

PROGRAM U AMERIČKOM KUTAKU

Utorak, 16 april 2013

12:30 -13:45
Sesija čitanje: Čitajte poeziju za decu u vašem Američkom Kutaku (zatvorena sesija)
Ermal Hoxha-Dobrovoljac u Američkom Kutaku

14:00-15:00
Razgovor kroz TED TV: Učite engleski kroz televizije
Diane Smolenski- Nastavnica Engleskog jezika

Četvrtak, 18 April 2013

10:00-11:30
Učite engleski kroz knjige u vašoj biblioteci (zatvorena sesija)
Fitim Krasniqi-Dobrovoljac u Američkom Kutaku

15:00-16:00
Promocija: Meseca Poezije: Da učite američke poezije
Diane Smolenski- Nastavnica Engleskog jezika

Aktivitetet e Javës së Bibliotekës në Kosovë u mbështetën nga:

Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë
Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit

Ambasada e Shteteve të Bashkuara të Amerikës në Prishtinë

Sponsor medialë:

Radio Televizioni i Kosovës

Radio Kosova

Radio Blue Sky